



ご注意!

このたびは本製品をお買いあげいただきましてありがとうございます。この取扱説明書には本製品を安全に長く楽しんでいただくために必要な事がら記載されています。本製品はハイパワーのエンジンを搭載したモデルですので、使い方を誤ると大変危険です。必ず最初にこの取扱説明書をよく読んでから走行させてください。また本製品のエンジンヘッド部分には左の封印シールが貼られています。この封印シールをはがしたり、エンジンを始動した場合には、返品、交換には応じかねますのでご了承ください。

CAUTION

Thank you for purchasing Tamiya's product. This instruction manual features several important matters related to safe and enjoyable use of product. This item is equipped with a high power glow engine. Therefore wrong use may cause serious accidents. Read carefully and fully understand instruction manual before running car. A seal is applied on the engine-head. Return and exchange of item will not be possible if seal is torn or engine has been used.

VORSICHT

Wir danken, dass Sie sich für ein Tamiya-Produkt entschieden haben. Diese Anleitung enthält verschiedene Punkte bezüglich eines sicheren und kurzweiligen Einsatzes dieses Produkts. Der Artikel ist mit einem Hochleistungs-Glühzündermotor ausgestattet. Fehlerhafte Verwendung kann daher zu schwerwiegenden Unfällen führen. Vor der ersten Fahrt sollten Sie die Anleitung gelesen und vollständig verstanden haben. Auf dem Zylinderkopf ist ein Siegel angebracht. Rückgabe oder Umtausch des Artikels ist nicht möglich, wenn das Siegel beschädigt oder der Motor bereits gelaufen ist.

ATTENTION

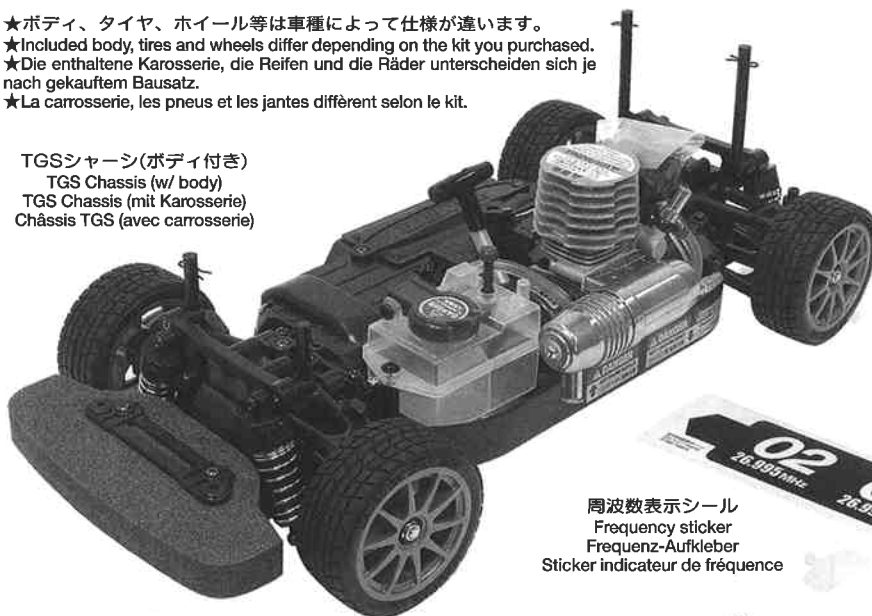
Merci d'avoir choisi ce produit Tamiya. Le manuel d'instructions contient des informations importantes pour utiliser au mieux et en toute sécurité ce produit. Ce modèle est équipé d'un moteur thermique très puissant. Sa mauvaise utilisation peut entraîner des accidents graves. Bien lire et assimiler le manuel d'instructions avant de faire rouler la voiture. Un sceau a été apposé sur le haut du moteur. Le retour et l'échange du produit ne seront pas acceptés si le sceau est arraché ou si le moteur a fonctionné.

●セットに入っているもの

Included equipment / Enthaltene Ausrüstung / Equipements inclus

- ★ボディ、タイヤ、ホイール等は車種によって仕様が変わります。
- ★Included body, tires and wheels differ depending on the kit you purchased.
- ★Die enthaltene Karosserie, die Reifen und die Räder unterscheiden sich je nach gekauftem Bausatz.
- ★La carrosserie, les pneus et les jantes diffèrent selon le kit.

TGSシャーシ(ボディ付き)
TGS Chassis (w/ body)
TGS Chassis (mit Karosserie)
Châssis TGS (avec carrosserie)



工具各種
Tools
Werkzeuge
Outils



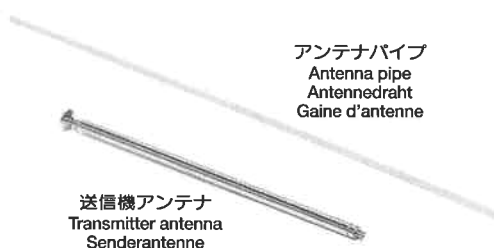
予備パーツ
Spare parts
Ersatzteile
Pièces détachées



周波数表示シール
Frequency sticker
Frequenz-Aufkleber
Sticker indicateur de fréquence



送信機アンテナ
Transmitter antenna
Senderantenne
Antenne de l'émetteur



アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennendraht
Gaine d'antenne



送信機
Transmitter
Sender
Emetteur

●燃料について / Usable glow engine fuel /

Verwendbare Glühzünderkraftstoffe / Carburant pour modèles réduits utilisable

タミヤからはTGフューエル2000とTGフューエル3000プレミアムの2種類の燃料が発売されています。この燃料は実車のチューニングパーツ製造などで知られるHKS社との共同開発によって生まれた高性能燃料です。TGSシャーシは工場出荷時にTGフューエル2000でエンジン調整がおこなわれています。TGフューエル2000をご使用ください。

★TGフューエル3000プレミアムも使用可能ですが、ご使用の場合はキャブレターの再調整が必要です。調整法は11ページをご覧ください。※他社製グローエンジン用燃料をご使用になると、エンジン不調や焼き付きを起こします。燃料は必ず当社指定のものをお使いください。

This model requires glow engine fuel such as TAMIYA TG-Fuel 2000 or 3000 Premium. If TAMIYA TG-Fuel 2000 or 3000 Premium is not available in your country, please use glow engine fuel, which contains 15% - 20% nitro methane. For more details on glow engine fuel, please contact your regional agent or local R/C shops.

★When using fuel from other manufacturers, carburetor adjustment may be required. See page 11 in this manual.

Für dieses Modell wird Glühzünderkraftstoff wie TAMIYA TG-Kraftstoff 2000 oder 3000 Premium benötigt. Falls in Ihrem Land TAMIYA TG-Kraftstoff 2000 oder 3000 Premium nicht verfügbar ist, sind Glühzünderkraftstoffe mit einem Nitromethan-Anteil von 15% - 20% zu verwenden. Falls Sie weitere Fragen zu Glühzünderkraftstoffen haben, wenden Sie sich bitte an die örtliche Niederlassung oder Ihren RC-Fachhändler.

★Bei Verwendung von Kraftstoff anderer Hersteller, kann Nachstellen des Vergasers erforderlich werden. Seite 11 dieser Anleitung beachten.

Ce modèle requiert du carburant pour modèles réduits comme par exemple du Tamiya TG-Fuel 2000 ou 3000 Premium. Si le Tamiya TG-Fuel 2000 ou 3000 Premium ne sont pas disponibles dans votre pays, veuillez utiliser un carburant spécial pour modèles réduits avec une proportion de nitrométhane comprise entre 15 et 20%. Pour plus de détails concernant le carburant, veuillez contacter l'agent Tamiya régional ou le magasin R/C local.

★Selon la marque de carburant utilisée, le réglage du carburateur peut être nécessaire. Voir page 11 de ce manuel.



グローエンジン用燃料
TGフューエル2000
Glow Engine Fuel
TAMIYA TG-Fuel 2000
Glühzünderkraftstoff
TAMIYA TG-Kraftstoff 2000
Carburant pour modèles réduits
TAMIYA TG-Fuel 2000

各部の名称
Part names
Namen der Teile
Identification des pièces

《TGSシャーシ》★下記の写真はボディを取り外しています。

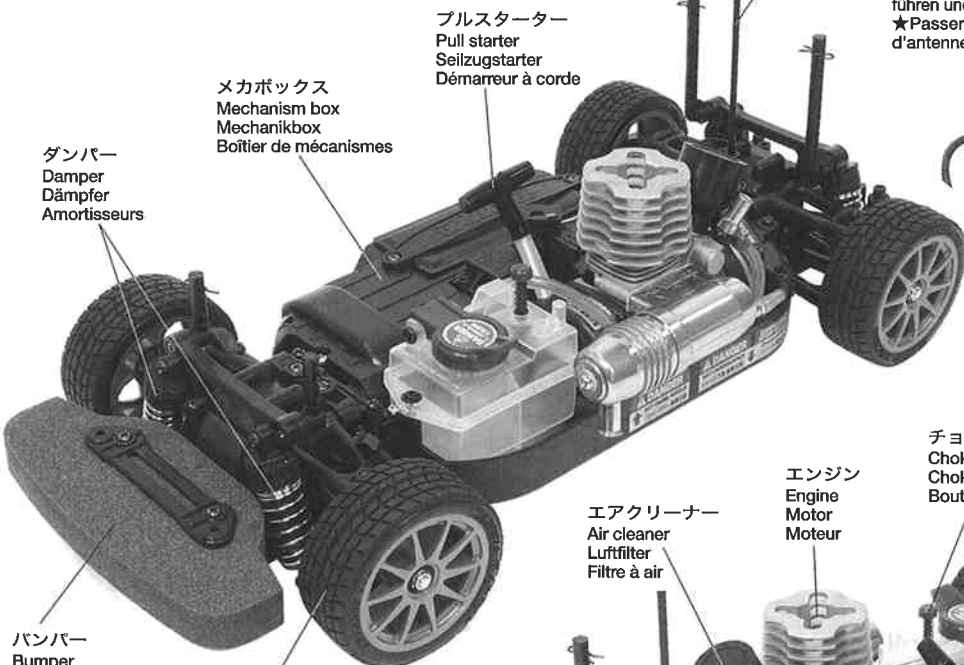
TGS Chassis
Châssis TGS

★Image below shows chassis with body detached.
★Untenstehendes Bild zeigt das Chassis bei abgenommener Karosserie.
★La photo ci-dessous montre le châssis sans carrosserie.

アンテナパイプ★受信機アンテナをアンテナパイプに通しメカボックス後ろの穴に立てます。

Antenna pipe
Antennendraht
Gaine d'antenne

★Pass receiver antenna through antenna pipe and fix pipe to the hole as shown.
★Die Empfänger-Antenne durch das Antennenröhrchen führen und dieses wie abgebildet in der Bohrung befestigen.
★Passer le fil d'antenne du récepteur dans le tube d'antenne puis fixer le tube dans le trou comme montré.



ダンパー
Damper
Dämpfer
Amortisseurs

メカボックス
Mechanism box
Mechanikbox
Boîtier de mécanismes

プルスターター
Pull starter
Seilzugstarter
Démarrreur à corde

バンパー
Bumper
Stoßfänger
Pare-chocs

タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

ブレーキアジャスター
Brake adjuster
Bremseneinsteller
Réglage de frein

受信機アンテナ
Receiver antenna
Empfänger-Antenne
Antenne de réception

エアクリナー
Air cleaner
Luftfilter
Filtre à air

エンジン
Engine
Motor
Moteur

チョークボタン
Choke button
Choke-Knopf
Bouton d'amorçage

燃料タンク
Fuel tank
Kraftstofftank
Réservoir

メカボックスハッチ
Mechanism box lid
Deckel der Mechanikbox
Couvercle du boîtier de mécanismes

受信機スイッチ
Receiver switch
Empfänger-Schalter
Interrupteur du récepteur

《送信機》
Transmitter
Sender
Emetteur

送信機クリスタル (TX)
Transmitter crystal
Senderquarz
Quartz de l'émetteur

ステアリングホイール
Steering wheel
Steuerrad
Volant

送信機アンテナ
Transmitter antenna
Senderantenne
Antenne de l'émetteur

★アンテナはネジ式になっているのでしっかりとねじ込んでください。
★Make sure to screw in fully.
★Auf vollständiges Einschrauben achten.
★Visser bien à fond.

ステアリングトリム (ST.TRIM)
Steering trim
Lenkungstrimmer
Trim de direction

LEDバッテリーインジケーター
電源スイッチがONで点灯します。
LED Battery indicator
LED Ladeanzeige
Indicateur de tension LED

スロットルトリム (TH.TRIM)
Throttle trim
Gasstrimmung
Trim des gaz

スロットル・リバーススイッチ (TH.REV)
Throttle reverse switch
Reverse-Schalter für Gas
Inverseur du servo des gaz

電源スイッチ
Power switch
EIN-AUS-Schalter
Interrupteur

スロットルトリガー
Throttle trigger
Gaszugriff
Gächette des gaz

ステアリング・リバーススイッチ (ST.REV)
Steering reverse switch
Reverse-Schalter für Lenkung
Inverseur de servo de direction

送信機電池ケース
Transmitter batterybox
Batteriebox des Senders
Boîtier des piles de l'émetteur



★ステアリング・リバーススイッチ (ST) はN側に、スロットル・リバーススイッチ (TH) はR側におきます。Nはノーマル、Rはリバースの意味で反対側にスイッチを切り替えるとサーボの動きが逆転してしまいます。
★Always set steering reverse switch in "N" and throttle reverse switch in "R". "N" stands for "Normal", "R" for "Reverse". Servo movement will be reversed if switches are changed.
★Den Reverse-Schalter der Lenkung immer auf "N" stellen, den Reverse-Schalter für Gas auf "R". "N" bedeutet "Normal", "R" dagegen "Reverse". Werden die Schalter umgestellt, ändert sich die Drehrichtung der Servos.
★Toujours mettre l'inverseur du servo de direction en position "N" et l'inverseur du servo des gaz en "R". "N" signifie "Normal" et "R", Reverse. Le mouvement des servos est inversé si les positions des inverseurs sont changées.